



# Colloque international *LangArts*

Co-organisé – en partenariat interdisciplinaire, interculturel et interuniversitaire – par les centres de recherche IReMus (CNRS/Sorbonne université, BnF et Ministère de la culture), Creops (Sorbonne université), CERC (Sorbonne nouvelle Paris 3), CEAC (EA 3587, Université Charles de Gaulle Lille 3, IAO (Université Lumière Lyon 2 /CNRS/ENS Lyon) et AAP (Université Rennes 2) et l’AIDIAA (audiovisuel)

<http://langarts.hypotheses.org>

[langarts@orange.fr](mailto:langarts@orange.fr)

## *L’instant et l’essence de l’inspiration à la croisée des arts et des cultures*

**Mercredi 27, jeudi 28 et vendredi 29 juin 2018**

Lieu : INHA (Institut national d’histoire de l’art), Auditorium et salle Walter Benjamin,  
2 rue Vivienne / 6 rue des petits champs, Paris 2<sup>e</sup> (Métro : Bourse ou Pyramides ; Bus : 29 et 39)



© Eva Ibáñez Cano, Shakuhachi, 2018

Le concept d’inspiration est étudié en Occident depuis l’Antiquité (cf. Marianne Massin, *La pensée vive*, qui traite l’histoire du concept dans la création philosophique et littéraire – mais de façon restreinte à l’Occident et sans ouverture aux autres arts). En Asie, l’inspiration n’a pas été conceptualisée en tant que telle : il y est plutôt question de sensation, d’intuition, d’éveil subit. En Chine et en Corée, bien qu’il soit fait référence à des facteurs déclenchants – du type, en sciences, « pomme de Newton » ou « baignoire d’Archimède » ou, en arts, par exemple Zhang Xu, calligraphe des Tang, qui trouve un nouveau style, la cursive folle, au spectacle d’une danse au sabre – tout acte de création est d’abord considéré comme produit du souffle vital et de l’imprégnation. Au Japon, l’accent est mis sur la tradition secrète et le processus artistique (quel que soit l’art) fait appel à l’expérience non dite et à la réceptivité (posture en *seiza*, *kata*, cf. Hiroyuki Noguchi). En Inde, la méditation et la visualisation mentale des formes de la divinité précèdent et favorisent la réalisation des images...

Que l’inspiration résulte d’une préparation consciente (valeur du temps), de l’attente, de la prédisposition à son déclenchement, ou d’une fulgurance tangentielle émanant de la rencontre entre l’intériorité de l’artiste et une extériorité, on en cherchera les manifestations, les occurrences, les conditions d’émergence et la façon dont elle se déploie dans le cas où cette extériorité est un autre art ou une autre culture. Ce qui donne son titre au colloque : *Instant et essence de l’inspiration à la croisée des arts et des cultures*.

Il s’agit d’analyser le mystère de cet instant, en ayant conscience que « toutes les tentatives d’explication psychologique de la création – avant tout de la création artistique – sont en un sens vaines, en un sens nécessaires » (Maldiney, *Art et existence*, p. 36). Pour décrire ce moment imprévisible de franchissement d’une « faille », le « saut » qui s’accomplit entre deux « bords » (*ibid.*), par persévérance ou fente-déchirure dans les nuages (laissant passer l’éclair ou entrevoir le soleil), on s’appuiera sur les écrits tels que considérations philosophiques, témoignages d’artistes, paratextes, traces dans l’œuvre... (cf. Jankélévitch, *Debussy ou le mystère de l’instant* ou Sikong Tu, 缜密 Fin secret, 14<sup>e</sup> de ses 24 poèmes sur l’art poétique) et les relations d’expérience empirique (André Labarthe à propos de « Tapiès, Barcelone », 1982).

## MERCREDI 27 JUIN

### 13h15 : Accueil-café (Salle Aby Warburg)

(Le colloque sera filmé : signez maintenant les « Droit à l'image »)

### 13h45 : Auditorium « Mot de bienvenue » à l'INHA

par Edith *PARLIER-RENAULT* (Sorbonne université, Creops ; CS Langarts)

### 14h00-17h00 : Auditorium

#### **SESSION I – OUVERTURE PAR KEY-NOTE SPEAKERS**

(Présidence : Muriel *DÉTRIE*, Université Sorbonne nouvelle, CERC ; Langarts)

« L'inspiration, un moment insaisissable ? » par Laurent *MATTIUSSI* (Université Jean Moulin Lyon 3 ; CS Langarts)

« Instant et essence de l'inspiration à la lumière des traductions gravées de la musique par Fantin-Latour » par Michèle *BARBE* (Sorbonne université, IReMus ; CS Langarts)

#### **SESSION II – OUVERTURE SUR L'ASIE**

(Présidence : Véronique *ALEXANDRE JOURNEAU*, Sorbonne université, Creops ; Langarts)

« Essence de l'inspiration dans les arts chinois et au-delà – du *ganwu* 感物 à *zaojing* 造境 » par *ZHANG Rui* (Inalco ; équipe ASIEs)

### 17h00 : Salle Demargrave

**VERNISSAGE** de l'exposition du colloque, accueil par *KIM Hyeon-Suk* (Artiste, Commissaire d'expositions Langarts)

« La forêt de *shakuhachi* » par *Eva IBÁNEZ CANO* (Artiste, Barcelone-Japon)

Moment musical avec la flûte japonaise droite en bambou (*shakuhachi*) par *Eric B WÜERSTEN*

COCKTAIL

## JEUDI 28 JUIN

### 9h30-11h00 : Salle Walter Benjamin

#### **SESSION III – SURGISSEMENTS DANS L'ALTÉRITÉ**

(Présidence : Bruno *BOSSIS*, Université de Rennes, APP ; CS Langarts)

« Raconter l'inspiration dans la littérature contemporaine » par *Andrea PITOZZI* (Université de Bergame, Italie)

« Euterpe, muse de Degas » par *Brice AMEILLE* (Sorbonne université)

« Du souffle à l'inspiration : rencontre entre danse et calligraphie à Taiwan » par *Marie LAUREILLARD* et *Biliana VASSILEVA* (Université Lumière Lyon 2, IAO ; Langarts / Université de Lille, CEAC ; Langarts)

11H00-11H30 PAUSE

### 11h30-12h30 : Salle Walter Benjamin

#### **SESSION IV – MYSTÈRE ET FUGACITÉ**

(Présidence : Patrick *OTTO*, Université de Rennes, APP ; Langarts)

« Manière de saisir le « moment », « l'instant » où surgit l'inspiration au Japon » par *Muriel HLADIK* (RWTH-Aachen University, Allemagne et réseau de recherche Japarchi)

« Les traditions secrètes et l'expression du monde de l'ombre éphémère » par *Isabelle CHARRIER* (Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; Langarts)

12H30-14H00 DÉJEUNER

### 14h00-15h00 : Salle Walter Benjamin

#### **SESSION V – LA SCÈNE DE L'INSPIRATION**

(Présidence : Christine *VIAL KAYSER*, Sorbonne université, Creops ; Langarts)

« L'inspiration et la création artistique dans la pratique contemporaine des danses classiques indiennes » par *Iris Iran FARKHONDEH* (Université Paris 3 et UMR 7528)

« Inspiration et présence scénique dans le processus d'improvisation théâtrale » par *Véronique MUSCIANISI* (Université Grenoble Alpes et MSH Paris Nord)

15H00-15H30 PAUSE

### **15h30-17h30 : Salle Walter Benjamin**

#### **SESSION VI – TABLE RONDE : TÉMOIGNAGES À LA CROISÉE DES ARTS ET DES CULTURES**

(Présidence : Isaac CHUEKE, Université Embap/Unespar du Brésil ; Langarts)

« Intuition and presence in music performance » par Diana SANTIAGO (Federal University of Bahia, Brésil)

« L'inspiration tabou : deux danseuses, l'une nord- et l'autre sud-coréennes du Japon puisent dans la culture de l'autre » par JEONG Aeran (Université Paris Diderot, EHESS-CNRS-UMR 8173, Rescor)

« A. H. ! Le cri inspiré » par Lydie DECOBERT (Université Panthéon Sorbonne et académie de Lille)

« Approche de l'inspiration dans l'acte de création poétique ou picturale en Chine ancienne » par Gérard DUPUY (chercheur indépendant)

« Quelque chose de gris, la montée à la forme » par Anniethi [Annie NGUYEN THI] (Maison des artistes)

17H30-18H00 PAUSE

### **18h00-19h00 : MOMENT MUSICAL AUTOUR DE LA CITHARE QIN**

Avec Simon Debierre (cithare *qin*), Zhang Na (cithare *zheng*) et Christophe Gaston (flûte *shakuhachi*)

VENDREDI 29 JUIN

### **9h30-11h00 : Auditorium**

#### **SESSION VII – ENTRE ÉCHOS ET EFFETS MIROIR**

(Présidence : Danièle PISTONE, Sorbonne université, IReMus ; Présidente CS Langarts)

« L'étincelle de l'inspiration : de Michel Tournier (1924-2016) à Wang Xiaobo 王小波 (1952-1997) » par Mei MERCIER (Inalco, équipe ASIÉS)

« Recréer les sources d'inspiration de Beethoven – Gustave Bourgogne et sa peinture musicale » par Marion SERGENT (Sorbonne université, centre André Chastel)

« L'inspiration ou le creuset des métamorphoses » par Jacline MORICEAU (Réseau Asie ; Langarts)

11H00-11H30 PAUSE

### **11h30-12h30 : Auditorium**

#### **SESSION VIII – RÉCITS DE L'INSPIRATION**

(Présidence : Françoise QUILLET, Cirras ; Langarts)

« *Eurêka*, ou comment devenir artiste » par Jérôme DE VIENNE (École des Beaux-Arts de Clermont-Ferrand et Éditions ISTI-MIRANT-STELLA)

« La critique d'art chinoise contemporaine et le concept d'inspiration : renouveau ou épuisement ? » par Anny LAZARUS (Aix-Marseille université, IrAsia)

12H30-14H00 DÉJEUNER

### **14h00-15h30 : Salle Walter Benjamin**

#### **SESSION IX – ENTRE IMPERCEPTIBLE ET INSAISSISSABLE**

(Présidence : Pierre CAMBON, Musée Guimet ; CS Langarts)

« L'inspiration différée et plurielle » par Michel LASCAULT (Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis, UFR Arts, philosophie, esthétique)

« Dans les coulisses de l'inspiration : l'appropriation comme déclencheur de la créativité musicale » par Mauricio GÓMEZ GÁLVEZ (Sorbonne université, IReMus)

« L'inspiration de l'invisible : à la rencontre des œuvres de Kim Yun-Soo 김윤수 » par KIM Hyeon-Suk (Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis ; Langarts)

15H30-16H00 PAUSE

### **16h00-17h30 : Salle Walter Benjamin**

#### **SESSION X – CHEMINS DE L'INSPIRATION**

(Présidence : Danielle ELISSEEFF, EHESS, CECMC ; CS Langarts)

« Sam Francis et l'inspiration zen » par Frédéric MONTEGU (Université Lumière Lyon 2 et CiREC de Saint-Étienne)

« BUTOH and the mind's rapture » par Teresa LOUSA (Lisbon université, CHAM-FCSH-Univ. NOVA de Lisboa)

« Les élans intérieurs ici et maintenant (即興) dans la démarche de Ai Weiwei à l'époque de l'économie de l'attention et de la visibilité » par LI Shiyan (Aix-Marseille université, LESA)

**17h30-18h00 DÉBAT DE CLÔTURE** – « Synthèse sur le vif du colloque » avec l'équipe Langarts suivie d'une démonstration de *bokushou* (calligraphie japonaise contemporaine) par Eva IBÁNEZ CANO



## COMITÉS SCIENTIFIQUE ET DE LECTURE DU COLLOQUE INTERNATIONAL LANGARTS 2016

### COMITÉ SCIENTIFIQUE DE *LANGARTS*

dirigé par **Danièle PISTONE**, Pr. émérite Sorbonne université, directrice de l'OMF (1989-2013)

**Michèle BARBE**, Pr. émérite, Sorbonne université

**Georges BLOESS**, Pr. émérite, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis

**Bruno BOSSIS**, Pr. université Rennes 2, APP

**Pierre CAMBON**, Conservateur en chef au musée Guimet

**Sylvie COELLIER**, Pr. Aix Marseille université, Lesa

**Gilles DEMONET**, MCF HDR Sorbonne université, directeur adjoint IReMus

**Danielle ELISSEEFF**, Chercheure émérite, EHESS, et École du Louvre

**Christian HAUER**, Pr. université de Lille 3, directeur du CEAC

**Michael LUCKEN**, Pr. Inalco, directeur du CEJ

**Rémi MATHIEU**, Dr. recherche émérite, CNRS

**Laurent MATTIUSI**, Pr. université Jean Moulin Lyon 3

**Edith PARLIER-RENAULT**, Pr. Sorbonne université, directrice du Creops

**Peter STOCKINGER**, Pr. Inalco

### EXTENSION INTERNATIONALE

**Rita AIELLO**, Pr. Dépt. de Psychologie, ED Arts et science, université de New York, États-Unis

**Robert HATTEN**, Pr. Butler School of Music, University of Texas, Austin, États-Unis

**JIN Siyan**, Pr. université d'Artois et université chinoises

**LIU Chiaomei**, Pr. université Taida, Taiwan

**Brendan PRENDEVILLE**, Goldsmiths, University of London, Royaume-Uni

**Luisa PRUDENTINO**, Pr. université del Salento de Lecce, Italie

### COMITÉ DE PILOTAGE DE *LANGARTS*

dirigé par **Véronique ALEXANDRE JOURNEAU**, OMF puis Creops, Sorbonne université

**Isabelle CHARRIER**, université Vincennes Saint-Denis

**Isaac CHUEKE**, Embap/Unespar (Brésil) et Sorbonne université (IReMus/GRMB)

**Zelia CHUEKE**, IEMTP, universités UFPR du Brésil et Sorbonne université (IReMus/GRMB)

**Muriel DETRIE**, CERC, université Sorbonne nouvelle

**KIM Hyeon-Suk**, Université Vincennes-Saint-Denis

**Marie LAUREILLARD**, IAO (CNRS, université Lyon 2 et ENS Lyon)

Jacline **MORICEAU**, Réseau Asie

**Patrick OTTO**, université Rennes 2, APP

**Elisabeth de PABLO**, Escom

**Françoise QUILLET**, CIRRAS et MSHE Franche-Comté

**Biliana VASSILEVA**, CEAC, université de Lille

**Christine VIAL KAYSER**, Creops

### POSTDOCTORANTE LANGARTS

**ZHANG Na**, Université d'Evry val d'Essonne puis IReMus

### CHERCHEURS ASSOCIÉS À LANGARTS

**Violaine ANGER**, CERCC ENS Lyon

**Lenka STRANSKY**, aCROSS

**LI Xiaohong**, Université d'Artois et Creops

### ÉTUDIANTES BÉNÉVOLES POUR LE COLLOQUE

**LI Jingxuan**, Sorbonne université

**PARK Jieun**, Université Vincennes Saint-Denis

**KIM Gahee**, Université de Nanterre



CERC



CREOPS



EA 3587  
Université Lille 3



ENS Lyon/CNRS  
/Université Lyon 2



AAP

